

FEMINISMO es el reconocimiento en la ley escrita de todos los derechos que integran la personalidad humana según el derecho natural.

Directora-fundadora: CELSIA REGIS

ADMINISTRACION: Plaza de Oriente, 2.—APARTADO.—613.—TLE.—54-1 83.—Madrid
RED ACCION Y TALLERES: «Granja Femenina»—Apartado.—2—TLE.—1-2 9—Caranbachel Baja

Las Columnas de este periódico están siempre abiertas a toda mujer para la defensa de sus sagrados derechos

NÚMERO SUELTO DIEZ CÉNTIMOS

Sábado 14 de septiembre de 1929

La Mujer y la ley electoral

En el proyecto de la nueva Constitución que ha de regir el gobierno español, entra el derecho de la mujer al voto político. Si se aprueba, será entonces cuando empezará a ser *verdad*, el *sufragio universal*. Sólo un atavismo histórico, ha podido separar a la mujer de este derecho y de bar cívico, que le interesa tanto como al hombre.

«El la representa» dicen, pero no es cierto. La política no la religión es una cuestión completamente personal. Así la considera la Ley civil e cuanto a la primera; pues hasta hace motivo de divorcio el que el marido, que: a obligar a la esposa a cambiar de fé. Religión es también la política; religión civil, que toda persona mayor de edad, está obligada a estudiar y actuar en ella, para bien de su nación.

Otra objeción el reconocimiento de este importante derecho, el más honroso de la personalidad ciudadana es el que pueda su ejercicio debilitar, el de sus deberes maternos; olvidando, que de mayor esclavitud son las del padre, que tiene que ganar el pan para la familia, y no lo creen incompatible.

No lo son ninguno. Para ejercer bien el derecho electoral, no se necesita tiempo material, sino estudio de las necesidades de la nación y condiciones de los candidatos. Este estudio lo puede hacer la mujer en su hogar y el hombre en sus horas de descanso.

Las mujeres que dicen que no tienen tiempo para ocuparse de esas cosas, están dominadas por la pereza, que ha formado en ellas la vida sedentaria y la falta de ejercicio de su inteligencia. Tiempo le sobra, puesto que lo emplea largamente en diversiones y bagatelas; y debe de dominar su pereza secular y estudiar. Ya no le costará tanto, porque el santo ejercicio de la beneficencia, ha desarrollado en la española una actividad y una mentalidad, que no tenían nuestras abuelas porque más retraídas

tenían todo su ser más trofiado. A ellas, además, le ocupaba mucho más que a nosotras, el gobierno del hogar; pues el desarrollo de las ciencias y la industria, han disminuido mucho nuestras ocupaciones caseras.

Al ser preguntado el Sr. Conde de Romanones, sobre su opinión de otorgar el voto político a la mujer, ha dicho que lo cree prematuro; porque la española, con alguna excepción, ni conoce ni le interesan los deberes ciudadanos. Que no representa nada en el hogar, que manifiesta en *todo* su inferioridad al marido, cuya Ley y autoridad es todo para ella.

El Sr. Don Simeón Fontaneda dice lo siguiente: «La mujer es un ser igual al hombre, por lo tanto, le corresponden los mismos derechos; pero en la llamada clase baja, por incultura, rara es, la que cumple bien de esposa, madre y ciudadana.»

Ya veis queridas lectoras, el desprecio con que nos juzgan los intelectuales por lo que vosotras creáis una *virtud*; o sea, por hacer una vida casi exclusivamente de sentimiento, metidas en el hogar. Ya veis, que vuestras grandes virtudes, de abnegación, de paciencia, de trabajo cesero, de bondad, nada valen para que se os reconozca personalidad completa; para que interviniendo en el gobierno de vuestra nación, aunque sólo sea con el voto político, podáis evitar el que maten a vuestros hijos en estúpidas guerras, el que arruinen a España y el que formen Leyes y den libertades, que envenenen la conciencia de vuestros hijos y esposos exponiendo hasta su felicidad eterna.

Hemos atendido el criterio egoísta de los que han limitado nuestra actuación a las cuatro paredes del hogar y en él hemos supeditado torpemente nuestro sano criterio muchas veces, al egoísta y torpe del marido y en la beneficencia hacia la mujer pobre, solo hemos atendido a su vida material o religiosa, sin aconsejarla su cultura y la

defensa de sus derechos; decir, todo lo que el hombre considera manifestación de personalidad propia, sino por el contrario, la paciencia el silencio, la resignación.

Ya vemos por estas contestaciones, lo que nos han valido los grandes esfuerzos por contener nuestra razón, nuestro amor propio y nuestro carácter, ante la torpeza y la inmoralidad pública y privada del hombre, creyendo que con ello cumplíamos un alto deber; porque así nos lo habían predicado. Ahora resulta, que toda esta fuerza espiritual, no la creen los intelectuales *fuerza* (aunque mal dirigida), sino debilidad, falta de dignidad, infantilidad en una palabra, que nos hace indignas del primer derecho ciudadano.

De nada nos sirve en este particular, el que las cárceles, los manicomios, cuenten cuatro, cinco y aun seis veces más de hombres que de mujeres; lo que indica palpablemente, la superioridad de esta sobre su compañero. Todas nuestras grandes virtudes se vienen a tierra, por lo que creíamos la primera, *por soportar las injusticias del hombre*.

Este no sabe aun apreciar la feminidad; la predica para explotarla; pero llega el momento de premiarla, o hacerla simplemente justicia y ya veis como la trata. Fijémonos pues de aquí en adelante, no en las alabanzas, sino en los hechos.

Porque la desigualdad entre el obrero y la obrera; (aquél digno, según nuestros intelectuales de todos los derechos; ésta de casi ninguno) no estriba, más que en la manifestación del carácter; en que el uno impone su opinión en el hogar, buena o mala, y la otra la acepta con más o menos, repugnancia, porque así le han enseñado a proceder. Así la que a pesar de todo gobierna a medias o por entero en el hogar, por su mayor seriedad o inteligencia, oculta ésta esfumándose, porque el hombre, muy ladinamente, le ha dicho, *que le pone en ridículo*, obrando de otro modo.

Guardemos la resignación para lo inevitable. Contra el mal. Contra la injusticia, la

El Matrimonio, la Familia y el Divorcio

Origen histórico de la Sociedad.—La Familia

(Véase desde el número 29.)
(Continuación)

La idea de derecho, de moral y de virtud, y convertir al hombre en máquina inerte que obedece fatalmente a los impulsos de la materia, a los casuales instintos de su naturaleza. La religión, por lo tanto, constituye la primera de nuestras necesidades sociales; es el ambiente moral sin el cual no puede vivir nuestra alma, el mayor consuelo del desgraciado, el más poderoso freno de las pasiones humanas y la mayor garantía del orden social.

Y si tan necesario se nos muestra la religión, no puede a su vez existir culto alguno religioso en una forma externa; porque los profundos y verdaderos sentimientos que viven en nuestro corazón, necesitan siempre expresarse por actos que caen bajo el dominio de los sentidos, quieren siempre reflejarse en el rostro, espejo del alma, y cuanta mayor pasión nos conmueve, con tanto más ímpetu buscamos el desahogo de expresarla. Por eso el cariño y la veneración hacia nuestros padres, el amor hacia una persona amada, no aparecen en nosotros como un sentimiento secreto, oculto y misterioso, sino que también

chemos siempre y en todas partes con la fuerza y la actividad que tenemos para cumplir lo que creemos un deber. Nuestro silencio y nuestra conformidad, han hecho más daño a la humanidad, que la maldad de los peores.

Afortunadamente las relaciones entre los sexos van siendo más sinceras y tenemos ya libertad para manifestarnos como somos. No mixtifiquemos pues nuestro carácter; presentémosnos buenas y nobles, pero no estúpidas y cobardes como nos suponen.

MARI SOL

se manifiestan en nuestros actos, en nuestras obras, y tan sólo por su expresión externa podemos juzgar de su existencia. Pues bien: ¿qué otra cosa representa el culto externo en las religiones, sino el elocuente símbolo, la manifestación del amor, de la veneración y del respeto que la humanidad siente por su Hacedor divino? Debe por lo tanto considerarse el culto externo como la expresión natural del primero y más grande de los sentimientos del hombre, como la manifestación espontánea de uno de los más imperiosos deberes que sentimos en nuestra conciencia. En cuanto desaparece, bien podemos asegurar que ha huido de las almas el sentimiento religioso, o que se ha convertido en profunda indiferencia; pues si realmente existiera no podría menos expresarse en nuestras obras, no podría menos de encarnarse en todos los actos de nuestra vida.

Atodo esto no se ha de perder de vista que el culto externo implica siempre, en las religiones, la idea de sociedad; porque cuando varias personas se ven animadas de un mismo sentimiento de veneración y amor, se establece entre ellas el poderoso atractivo de la unidad de afectos y de creencias que las impele a manifestar en común las emociones del alma.

Y como al carácter eminente social de todo culto externo se une y junte el carácter propio de todo dogma religioso, que enlaza entre sí a muchas conciencias en la creencia de una misma verdad; como se une también y junte el inmenso influjo que ejerce en la sociedad todo principio religioso; y como exista singular enlace entre las verdades morales y las verdades sociales, resulta que toda religión ha de formar siempre una sociedad; resulta que la idea religiosa no es únicamente un principio individual, esencialmente un principio social; que no estriba su esencia en el sentimiento profundo y arraigado ciertamente, pero

LA VOZ DE LA MUJER

PERIODICO FEMINISTA

De progreso social, de cultura y orientación profesional de la mujer.
Redacción y Administración:

PLAZA DE ORIENTE, 2.— Madrid
TELEFONO 54-1-83

APARTADO DE CORREOS 613,
donde se dirigirá toda la correspondencia.

PRECIOS DE SUSCRIPCION

MADRID

Trimestre..... 2'75 ptas.
Semestre..... 5'00 »
Un año..... 9'00 »

PROVINCIAS

Trimestre..... 3'00 ptas.
Semestre..... 5'50 »
Un año..... 10'00 »

EXTRANJERO

Semestr 10 ptas.
Un año..... 18 »

(Para Madrid y provincias no se hacen suscripciones por menos de tres meses; para el extranjero por menos de seis)

NUMERO SUELTO

DIEZ CENTIMOS

25 ejemplares.....1'75 ptas

SE PUBLICA MIERCOLES Y SABADOS

PRECIOS DE ANUNCIOS

POR PAGINAS

Página entera... 100 pesetas por inserción
Media página... 60 —
Cuarto de página... 35 —
Octavo de página... 20 —

POR LINEAS

Cinco del cuerpo ocho... 30 céntimos
Cinco del cuerpo diez... 20 —

POR PALABRAS (SECCION ECONOMICA)

Cinco palabras del cuerpo ocho... 60 céntimos
Cada palabra más, 5 céntimos.

POR CENTIMETROS

Del cuerpo ocho, 10 céntimos el centímetro,
del diez, 50 —

Comunicados, artículos de información industrial con grabados en el texto, etc. etc. a precios convencionales.

SITIOS EN QUE SE VENDE

LA VOZ DE LA MUJER

EN MADRID

Calle San Bernardo esquina a la de Reyes (puesto de periódicos en el Ministerio de Gracia y Justicia).

Calle de Alcalá (quiosco en frente de las Calatravas).

Quiosco el Péniz en frente de la Gran Vía.

Quiosco en frente del teatro Apolo.

Quiosco de la plaza del Rey (calle del Barquillo).

Idem en la Glorieta de Atocha en frente del Hotel Nacional.

Calle Espoz y Mina, esquina a la de la Cruz.

ESTE NUMERO ESTA VISADO POR LA CENSURA

vago, indefinible e incompleto que brota al lado en nuestro corazón y nos revela la existencia de un Ser superior creador y ordenador de los mundos, sino que su carácter verdadero está en unir muchas criaturas en una misma creencia, en la profusión de un mismo dogma y en el empleo de los mismos medios para conseguir un mismo fin.

Pero si la idea de religión implica la idea de asociación y de sociedad, toda religión, para subsistir, necesitará formar una sociedad, y esta sociedad será por naturaleza espiritual. Así, desde que la idea religiosa nace entre los hombres, es preciso que con ella crezca la sociedad religiosa para que pueda recibir el nombre de religión. Y en el momento mismo en que aparece la sociedad religiosa, se va regida por su gobierno propio.

Mas si en la religión hemos de contemplar una sociedad con gobierno propio, es evidente que neceitará para su existencia de todos los derechos sociales, sin los cuales no se concibe la vida de una sociedad.

Entre estos derechos está el legislativo; luego la religión puede intervenir como legisladora en los actos de la vida humana y sobre todo en aquellos actos sociales que tienen por objeto una institución de la ley natural, de cuya santidad y de cuyo respeto depende el bienestar de los pueblos y la felicidad de las naciones. Legítima, por consiguiente, y necesaria aparece la intervención de la Iglesia en el matrimonio; y ninguna autoridad hay mayor que la suya para interpretar los preceptos de la ley natural; ninguna fuerza tan poderosa para incubar en el corazón del hombre el respeto sagrado que se merece tan augusta institución; ninguna dignidad tan elevada como la del ministro de los altares para presenciar tan santos compromisos y ninguna base tan indestructible para cimentar la perpetuidad de un vínculo que sólo ha de romperse por la muerte.

(Continuará)

Derecho Positivo de la mujer

DE LA MUJER CASADA

Derecho Penal

CXI XVI

Adulterio

Art. 455 «El que habiéndose unido en matrimonio religioso e indisoluble, abandonare a su consorte y contrajere nuevo matrimonio, según la ley civil, con otra persona, o viceversa, aunque el matrimonio religioso que nuevamente contrajere no fuere inso luble e incurra en la pena de arresto mayor, en su grado máximo, a prisión correccional en su grado mínimo y suspensión pública. (Arresto mayor: Máximo, seis meses. Prisión correccional: Máximo, seis meses un día, a dos años y cuatro meses.)

Y claro es, que la mujer culpable de este delito, una vez que haya cumplido la pena, está obligada a seguir a su primer marido, puesto que el segundo matrimonio es nulo.

Bigamia

Art. 486 «El que contrajere segundo o ulterior matrimonio sin hallarse legítimamente disuelto el anterior, será castigado con la pena de prisión mayor. (De seis años y un día, a doce años.)

El matrimonio monógamo es la base de la familia cristiana, legalizado por el Estado, erigido por la Iglesia en sacramento, se halla rodeado de todas las garantías y requisitos que requieren su conservación y objeto.

Los que estando unidos por este vínculo perpetuo no sepan en contraer otro, atacan indudablemente a la sociedad, a la religión y a la familia, cuya organización y sentimientos cristianos vulneran, y causan el deshonore y la desgracia de la mujer, cuando ésta es la engañada por el segundo matrimonio, como suele generalmente suceder.

Por eso el Código impone una pena grave al culpable de bigamia.

Esta, que es una forma del adulterio, la ha transformado la ley en el delito especial previsto y penado en el artículo que comentamos.

Suposición de parto

Art. 483 «La suposición de parto y la sustitución de un niño por otro, será castigado con las penas

de presidio mayor y multa de 250, a 2 500 pesetas (de seis años y un día a doce años.)

Las mismas penas se impondrán a quien oculte o expusiere un hijo legítimo con animo de hacer perder el estado civil. (1)

La suposición de parto es un fingimiento producido generalmente con el objeto de conseguir por medio del supuesto hijo, alguna herencia, que sin este engaño correspondería a otra persona.

La sustitución de un niño por otro, puede obedecer a diferentes móviles, pero siempre es un hecho grave porque modifica el estado civil de dos inocentes criaturas, en perjuicio probable de una de ellas.

Ambos delitos los pena el Código muy severamente, y lo mismo castiga al que oculte o expusiere un hijo legítimo, a no ser que lo haga con animo distinto del de cambiar su estado civil, como sucedería en el caso de que estando amenazado aquél de algún peligro, tratara de evitarse por ese medio.

(1) En el delito de que este artículo trata, deberá ser declarada autora del hecho, al par que la mujer que finge el parto, la que facilita el niño que la primera supuso haber dado a luz.

(Sent. del Tribunal Supremo de 20 de marzo de 1880)

LA NIÑA PERDIDA EN EL BOSQUE POR COGER MORAS

Nueva York 17.—Dicen de Windsor (Nueva Escocia) que después de setenta horas de incansables pesquisas ha sido encontrada perdida en un bosque de estas cercanías la niña de cinco años de edad Susana Whintthead.

Susana desde preció de su casa misteriosamente. Nadie la había visto salir ni andar por las calles. Los padres, después de buscarla por todas partes, creyeron que la niña había sido robada, y dieron parte a la Policía; pero las investigaciones realizadas hicieron que se descartase la idea del robo.

Aunque el pensar que la niña se hubiese internado en el bosque parecía absurdo, por la distancia que tenía que recorrer desde su casa hasta la entrada del mismo era demasiado para una niña de tan cortos

años, se organizaron varias patrullas para registrar el bosque y ver si se encontraba algún rastro de la desaparecida. Efectivamente, después de tres días de pesquisas la encontraron horas después de ausentarse de su casa.

La niña ha declarado que, como siempre sentía muchos deseos de coger moras, aprovechó un momento en que nadie la vigilaba para salir a la calle. Procurando no ser vista llegó hasta el bosque, y contenta porque al fin iba a comer todas cuantas moras quisiera, se fue internándose cada vez más. Cuando se hizo de noche y quiso volver a su casa no supo encontrar el camino.

MUERTE DE UNA ANCIANA RELIGIOSA

Barcelona 19.—H. Falcicón en la Casa de Maternidad y Hospicio la religiosa, de la Congregación española de San Vicente de P. M., sor. Basa Sainz. Llevaba de profesa cincuenta y siete años, la mayor parte de cuyo tiempo ha estado en esta casa de hermana terciaria. Se calcula que ha recogido en el transcurso de 40 000 niños, abandonados por sus padres.

EL VIAJE DE LA AMAZONA SEÑORITA DORANGE

Pau.—La señorita Dorange que ha emprendido el viaje a caballo desde París a Barcelona, al pasar por esta capital ha dicho que no es todo agradable en el viaje. La sequía ha endurecido las carreteras, lo que fatiga las patas de su caballo «Vau Bout», y los «auvents», cada vez más numerosos, aullan al animal, cuando pasan como una tromba por su lado, y una de sus heridas ha podido ser funesta para su persona, que sufrió ayer una ligera herida en la pierna contra un árbol.

La señorita Dorange, que recorre diariamente de 50 a 65 kilómetros, ha dicho que empieza a encontrar penosas estas excursiones, y que ésta será la última. Desde Saint-Giron continuará a Barcelona por Foix y Perpignan, y desde Barcelona regresará en tren.

LA HERMANA DEL EX KAISER VA A VENDER SUS TESOROS ARTISTICOS EN PUBLICA SUBASTA

Berlin 19.—Frau Alexander Zoubkoff, ex princesa Victoria de Prusia y hermana del ex Kaiser, que hace algunos meses fué declarada en quiebra, se dispone a vender su gran colección de tesoros artísticos en subasta pública, que se celebrará en Colonia del 15 al 19 del próximo octubre. El palacio de Schaumburg, antigua morada de la ex princesa, contiene muchas valiosísimas pinturas flamencas y de los antiguos maestros italianos.



Ayuntamiento de Madrid

La Mujer y la Cruz Roja

Antecedentes históricos de la Cruz Roja hasta el Convenio de Ginebra

(Continuación)

Todas estas importantes agrupaciones de mujeres caritativas acogieron con gran entusiasmo el convenio de Ginebra, pusieron cuantiosas sumas en circulación para socorrer a los heridos y acudieron con gran prontitud a cumplir los deberes trazados en aquel, haciendo decir a la Emperatriz Augusta en notabilísima carta firmada el 21 de octubre de 1871, «que viendo con cordial simpatía y júbilo verdadero la obra de La Cruz Roja, cuya actividad se ha demostrado de una manera brillante por las señoras alemanas, debía ser en adelante su objeto primordial provocar los medios prácticos de extender la obra de la paz e impedir que sufran alteración alguna».

En España, desgraciadamente, hemos tenido ocasión de comprobar durante las guerras intestinas que nos han dividido cuanto las señoras trabajaron en favor de La Cruz Roja, y si en este capítulo nos abstenemos de entrar en explicaciones sobre el asunto, es porque al ocuparnos especialmente, como lo haremos más adelante, de la asociación en nuestra patria, cuidaremos de presentar datos más elocuentes; sólo si recordaremos ahora lo que

en los momentos más críticos por que atravesó el país, recomendaba una de las más ilustradas damas del comité español a todos los miembros de nuestra Asociación:

«Enfrente de las tres guerras que nos desgarran, atamente el celo en lo médico que crecen las desventuras; que no caiga un herido en ningún campo de batalla sin que acuda a levantarle la caritativa mano; que el moribundo vea a La Cruz Roja consolando su agonía y haciéndole creer en aquel Dios que inspira tan sublime amor entre los hombres; que con su caridad, con la caridad de San Pablo, que no se cansa ni se mueve a ira, convenga a sus enemigos de injuria y calumnia, no ante los tribunales de justicia, sino ante la conciencia de los hombres justos que digan: Bueno debe de ser el árbol que da tales frutos, y ciego el que ha querido cortarle».

Estos mismos pensamientos inspiraron a la Emperatriz María de Rusia, en el momento de empezar la guerra contra Turquía, un notable documento dirigido a la asamblea directora de la asociación allí, que rebela la fundada esperanza que hay en aquellas regiones de la bondad y transcendencia de los servicios de La Cruz Roja;

así escribía en aquella ocasión señora tan elevada:

«Por los decretos impenetrables de la Providencia, se ha tenido como necesaria la guerra, a pesar de los esfuerzos que se han hecho para conservar la paz. Con la declaración de guerra ha llegado el momento para la Sociedad de socorro a los heridos y enfermos en campaña, de llenar la santa misión de consagrar sus fuerzas, y recursos a satisfacer a las necesidades, y aminorar, en lo posible, los sufrimientos de los que combaten en el campo del honor. No dudo de que la dirección de los comités locales y todos los miembros de la asociación, especialmente las señoras, en los pueblos de la patria, harán cuantos esfuerzos les sean posibles para llenar completamente tan sagrada misión. Grandes y multiplicadas serán las necesidades de los heridos y de los enfermos, pero sé muy bien el profundo amor al prójimo y el espíritu de caridad del pueblo ruso. Convencida estoy de que al valiente ejército que ha sido llamado a combatir al enemigo por la libertad de nuestro oprimidos hermanos, no les faltará ofrendas. El sentimiento nacional tomará nuevo brío en todos los pueblos de nuestra vasta patria; cada donativo será un beneficio, y toda ofrenda, grande o pequeña, será de igual precio ante Dios, como testimonio de la caridad que nos une a todos en Jesucristo. Considerando con profundo dolor los acontecimientos que van a ocurrir, tengo gran confianza en el Divina Misericordia, y ruego al Señor bendiga los trabajos y los sacrificios de todos y de cada uno de los que cooperan al engrandecimiento de la magnífica obra de La Cruz Roja en la presente guerra».

Téngase además en cuenta que en muchos países las señoras de La Cruz Roja, en tiempo de paz, cuidan de ejercer su misión caritativa sosteniendo escuelas, socorriendo pobres y enfermos, fundando asilos, casas de beneficencia, hospicios e institutos para la educación de practicantes, enfermeros y otros centros de caridad que producen provechosos resultados, sobresaliente en particular Alemania, donde en los distritos manufactureros, así como en las pequeñas poblaciones del campo, las escuelas están encomendadas a las asociaciones de señoras que viven amparadas por el convenio de Ginebra, teniendo con frecuencia a su frente las esposas de los funcionarios de la provincia, así como las de los empleados superiores, médicos y grandes propietarios del país, asociaciones que, en lo general, hacen más con sus cortos recursos que las análogas de hombres y que los establecimientos creados por el Estado. Sorprende ver, por ejemplo, con cuan pocos gastos se sostiene la escuela de costura, que son frecuentemente productivas, al propio tiempo que las escuelas dominicales y las de párvulos. Intervienen tam-

bien estas asociaciones energicamente en todo lo relativo a prevenir la corrupción; a este fin va estableciendo escuelas para instruir a las doncellas. Por todas partes su actividad y sus institutos sirven para secundar los enfermos y de los pobres, razón por la que han merecido que las autoridades municipales, y aun la administración gubernativa, las proteja con su auxilio en muchas ocasiones.

Acerca de este particular publicó la Gaceta general de Alemania del Norte, hace poco, un extenso trabajo donde se relataron circunstanciadamente los cuantiosos medios de que disponen allí las señoras de la benéfica asociación, los numerosos asilos que han fundado y los grandes beneficios que han llegado a reportar.

Roguemos a Dios que cada día aumente el número de las hermanas de la Cruz Roja, y lleguen ellas a ser el ejército de paz que, caminando tras de los hombres apasionados por la bandera de la guerra, pueden con su amor, con su bondad y con su dulzura, no sólo cicatrizar las heridas abiertas por las balas, sino también enjugar el llanto del que sufre, engendrando en el alma de todos la predisposición a la paz, que es la mayor de los beneficios.

Jesús Pando y Valle

ANGELICA PALMA, EN ESPAÑA

Sevilla 17.—Procedente de Cádiz, ha llegado en automóvil la Delegación del Perú, presidida por el diputado D. Francisco Graña, y de la que forma parte, entre otras personalidades de aquella República, la escritora Angélica Palma, corresponsal de EL SOL en Lima.

Acompaña a la Delegación un destacamento de la Guardia civil peruana, constituido por un oficial, tres clases y diez unidades.

En la expedición vienen 500 cajas con objetos de arte y productos típicos del país y ejemplares vivos de llamas y vicuñas.

Angélica Palma ha continuado su viaje de Cádiz a Barcelona, desde donde vendrá a esta ciudad.

La publicidad femenina de LA VOZ DE LA MUJER interesa extraordinariamente por ser la más eficaz y conveniente y el periódico que la mujer lee con más preferencia y atención.

—98—

(Laura)

¡Ay, santos cielos,
qué rabioso mal es el de celos!
(Vanse Laura y Belisa, y sale Marcia.)

(Gerardo.)

Dueña del alma mía,
a darme gloria bien venida seas;
de mi gusto alegría,
prenda del corazón que ya ermoseas,
hermosísimos ojos
más bellos que los rayos del sol rojos.
goce yo de tus brazos
ceñir (I) mi cuello tan dichosos lazos.

(Marcia)

Dulce Gerardo amado,
del alma gusto y de mi gusto empleo,
pues tan dichosa he estado
gozo teniendo en tí todo el deseo.
Con mis brazos recibo
el cuerpo amado en quien por alma vivo,
y tan eternos sean
como las almas de los dos desean.

(Gerardo.)

Este bien que poseo
teme perderle mi contraria suerte,

(I) Ms. amar.

—95—

toda la casa ocupaste
con sus penas y tormentos
que son de ausencia allegados
hijos, parientes, criados
que jamás están contentos;
¡celos! ¿qué tienes conmigo?
¿por qué me tratas tan mal?
bástate verme mortal,
déjame, fiero enemigo
¿qué rigor es, qué castigo
es este en que estoy metida?
ya que estoy muerta y rendida
¿para que contra mi espadas
en tu rigor afiladas,
con que me quitas la vida?

(Sale Félix)

(Félix)

¿No sabes lo que pasa
¡Ay! Félix mío,
el corazón y el alma me has turbado,
que en tu cara te veo que las nuevas
que me vienes a dar no son de gusto.

(Félix)

Se ha casado con Fenisa.

(Laura.)

¡Ay de mi, desdichada, ¡ay de mi, triste!
esta sospecha misma es la que siempre

De Cocina

Recetas

BESUGO AL HORNO

Previamente, después de bien limpio el besugo, cocarlo en la besuguera con un par de cucharadas de aceite, ya frito, y un poco de agua, sólo la suficiente para mojar la cola.

En un tazón hacer un amasijo con pan rallado fino, perejil muy picado, cebolla lo mismo, un diente de ajo, sal, pimienta, una pizca, un clavo y dos cucharadas de aceite frito. Cuando esté bien mezclado, añadir la copa de vino blanco.

Preparado ya todo, una media hora antes del almuerzo, poner el besugo en el horno, que se habrá tenido cuidado de tener fuerte y a los cinco minutos sacarlo.

Se le hacen varias incisiones, poniendo en cada una media rueda de limón, se le uba bien con el amasijo y el horno otra vez para tener veinte minutos.

Este plato, económico, sustancioso y sano, tiene casi carácter reglamentario en nuestro país para el día Nochebuena, a pesar que desde hace algunos años no es vigilia ese día.

Como la tradición persiste y durará aun mucho, no puede admitirse que ninguna cocinera, aun siendo aprendiz, ignore cómo se hace lo que pudiera llamarse plato nacional.

CONSEJO SALTEADO

Es preliminar indispensable partir en trozos los conejos. En la sartén desleír y mezclar treinta gramos de manteca de vaca, tres cucharadas de aceite, un poco de nuez moscada y una pizca de especias variadas.

A fuego vivo, durante veinte minutos, rehogar intensamente los trozos de carne, y conseguido sacarla de la sartén. En ésta, completar el condimento, añadiendo a la grasa unos 20 gramos de harina, dos vasitos corriente de vino blanco e igual cantidad de caldo.

Tras de un hervor de cinco minutos, en una cacerola limpia, reunir la carne y la salsa, añadiendo cebollitas picadas y perejil.

Puesto todo a la lumbre, al primer hervor retirarlo, teniendo en cuenta que si cuece a fuego más se pone dura la carne.

ESTE NUMERO ESTA VISADO POR LA CENSURA

LECHE COCIDA

La leche cocida al horno es muy alimenticia, y después de fría constituye una especie de «pudding» muy bueno, sirviéndolo con higos, ciruelas, etc., en compota.

Se hace echando un cuartillo de leche en un puchero de barro y colocándolo, después de bien tapado con un papel blanco fuerte en el horno, donde se tendrá a fuego moderado de cinco a seis horas, hasta que la leche se ponga tan espesa como crema. Es buen sistema emplear leche sobrante del día y dejarla en el horno toda la noche.

SALSA PROVENZAL

La salsa provenzal es muy usada en la cocina francesa para aderezar toda clase de platos, pero muy especialmente el asado de buey o de vaca. Se hace mezclando tres cucharadas de aceite de oliva, dos cebollas, un diente de ajo, una cucharada de harina, media de salsa de tomate, sal, pimienta, laurel y medio pimiento verde. Una vez el ajo y la cebolla bien picados se hacen dorar en el aceite y en este momento se les añade la harina. Agréguese una taza de agua, remuévase todo, póngase a sal y la pimienta y añádase la salsa de tomate y el laurel.

La carne, recalentada, se cortará en tajadas y se colocará en esta salsa, que continuará cociendo suavemente, esto es, sin hervir. En el momento de servir córtese el perejil muy menudo y échese por encima.

BISTECS A LA AMERICANA

Son simples bistecs a la sartén; luego que están puestos en la fuente se coloca encima de cada uno un huevo frito y salsa de tomate en el fondo.

HUEVOS MATIGNON

Prepárese un salpicon de setas, trufas, higadillos de ave y lengua. Saltéase con manteca y se le une salsa «béchamel». Se vierte en una fuente y encima se colocan los huevos escalfados, con un poco de jugo por encima.

PATATAS SU SUFLES

Se escogen patatas amarillas, y después de mondadas se cortan en rodajas de un espesor de dos o tres milímetros, poniéndolos a freír en una sartén con abundante manteca de cerdo o aceite y a fuego vivo. Cuando el freír vaya demasidado de prisa se retira a un sitio casi frío, hasta que cese por completo la cocción, y se quita la patata por dentro; luego se vuelve a poner sobre fuego vivo, y desde este momento, generalmente, se empieza a hinchar.

Se mueven con la espumadera, a fin de que las patatas queden sueltas unas de otras, y se retiran de la sartén, poniéndolas en un colador; bégase calentando mucho la manteca y rótese con ella las patatas de cuando en cuando.

PIÑA HELADA AL NATURAL

Móndese una piña cortada a rodajas muy finas y póngase a macerar con azúcar y kirsch, poniéndola entre hielo. Sirvase en compotera.

Conocimientos Útiles

Las manchas de las manzanas

Las manchas que dejan en las manzanas cuando se pelan se quitan frotando la parte manchada con el interior de un pedazo de pellejo de la misma manzana.

El vichy artificial

Las sales artificiales de Vichy se componen de bicarbonato de sosa, 240 partes; bicarbonato de potasa, 30; sulfato de magnesia, 45; cloruro de sodio, 15, y fosfato de sodio, 15.

Para pegar el cuero

Para pegar el cuero se mezclan en un recipiente de vidrio 20 partes de gutapercha en fragmentos, 20 de asfalto en polvo, 50 de sulfuro de carbono y 100 de esencia de trementina. Se deja todo por espacio de varios días hasta que se haya formado una masa espesa y homogénea. Si resulta demasiado fluida se puede concentrar por evaporación hasta que tenga la consistencia de la miel. Se emplea aplicándola sobre el cuero, previamente desengrasado con bencina y frotándolo con un poco de papel de esmeril para dar aspereza a la superficie.

Para hacer impermeables las cajas de cartón

Para hacer impermeables las cajas de cartón se les aplica en caliente una mezcla compuesta de 100 gramos de parafina y 75 de colofina.

El lavado de las puertas y ventanillas pintadas

Es frecuente lavar las puertas y ventanillas pintadas al óleo con agua de jabón o lejía, produciendo un deterioro que mucho la pintura. Para que queden completamente limpias y sin detrimento, deben limpiarse disolviendo en diez partes de agua clara una de sal de amoníaco.

Los guantes de cabritilla

Para impedir que los guantes de cabritilla se abran al estirarlos, se ponen entre dos dobles de una toalla húmeda por espacio de una hora. La humedad impide que se rompan.

Conservación de la belleza

Según la famosa actriz americana Fanny Ward, que, según dicen, tiene sesenta años y aparenta sólo veinticinco, el secreto de la eterna juventud consiste sólo en lo siguiente: no lavarse la cara con jabón y darse sobre la piel una ligera compa de «coldcream»; envolver en la toalla un trozo de hielo y frotarse de este modo la cara y el cuello; no comer mucho pan, mucha manteca, ni mucho azúcar; dormir siempre sobre el lado derecho; lavarse la cabeza con bastante frecuencia y estar siempre de buen humor. Esta última condición parece ser la más difícil, según Fanny Ward.

SI ES USTED FEMINISTA LEA LA VOZ DE LA MUJER

-96-

me atormentaba el alma, enojo que no
(Desmayóse)

(Féix)

A la Laura ¡ah! mi señora, Celis, Claudia,
amada Marcia pronto, que se muere
la desdichada Laura.

(Sale Belisa)

(Belisa)

¿Qué esto, Féix? Laura, Laura mía.

(Laura)

A, Belisa!

(Belisa)

¿Qué tienes?

(Laura)

Muerta, rabla
cuidados, ansias y tormentos, celos,
cuyo dolor por sólo que se acabe
será pasarme el pecho el más piadoso
remedio. ¡Ay, mi Belisa, ¡ay, que se acaba
la mal lograda vida que poseo!

(Belisa)

¿Qué tienes, Laura, Féix?

(Féix)

¿Ya no dice
que tiene celos, cuyo mal rabioso
causa esas bascas, como al fin veneno?

-97-

(Belisa)

¿Celos? acaba, dímeto.

(Féix)

Hi sabido

que Fenisa y Liseo anoche fueron
a tomarse las manos a la audiencia
del vicario.

(Belisa)

¡Jús, y qué mentira!
eso no puede ser: ¿no sabes, Laura,
lo que pasó a Fenisa con Liseo
y don Juan? no lo creas; calla, amiga.

(Laura)

¡Ay, Belisa del alma! ¡ay, que me acabol
(Belisa)

No flores, no maltrates esos ojos,
guárdalos para ver a tu Liseo
en tus brazos, pues ha de ser tu esposo
(Sale Gerardo.)

(Gerardo)

¿Está mi Marcia aquí?

(Belisa)

Señor Gerardo,
seáis muy bien venido; vamos Laura,
y llamaré a mi prima,

Consejos Higiénicos

EL CANCER EN LA MUJER

De la misma manera que en el hombre, el cáncer de estómago ocupa el número uno de los cánceres que padecen, por su gravedad e importancia, así también en la mujer el de matriz ocupa el primer lugar por su gravedad y frecuencia. Importa, por tanto, extraordinariamente ponerlo en evidencia. Es necesario hacer un pronto diagnóstico de él.

El útero, como órgano muscularo y hueco, que es, reúne aquellas nefastas condiciones que hoy día se consideran de elección para que se implante el cáncer. En efecto; el volumen menstrual, las variaciones de volumen producidas por la secreción de diversos líquidos fisiológicos y patológicos producto de varias enfermedades y estados funcionales diversos, y sobre todo la fecundación ovular, concepción y parto, son circunstancias abonadísimas para que en dicho órgano se implante la neoplasia cancerosa. Estas condiciones fisiopatológicas que acabo de citar producen en el orden físico repleción y vacuidades causantes de alteraciones de presión en su pared interna, lo cual considero como uno de los motivos que facilitan la implantación cancerosa (véase en mi libro «El enigma del cáncer» el capítulo titulado «La disminución de presión como causa coadyuvante al origen de la enfermedad cancerosa»). Esto en el aspecto físico, pues hay también que considerar como una despreciable causa de proliferación celular la acción corrosiva que las secreciones fisiopatológicas anteriormente citadas producen en el órgano.

El sitio predilecto de implantación del cáncer uterino es el cuello de este órgano; en cuanto a los *corpora*, los ignoramos si serán primitivos o por extensión de los del cuello y tal vez ocurra en este punto algo análogo a lo que sucede en el estómago, que después de ser considerados durante mucho tiempo los cánceres *ostiales* de este órgano como primitivos, y los de las *bandas ventriculares* propagación de aquéllos, hoy día mayoría de opiniones consideran al cáncer de estómago ventricular como primitivo, y los de las *aberturas pilóricas*, etc., como secundarios o de propagación.

Claro es que en el cáncer de matriz, como en los de todo el organismo, hay que tener en cuenta, tocante a su génesis, la disposición cancerígena general del individuo y las causas locales propicias para el desarrollo del tumor.

Recaséns, con su gran experiencia clínica en estos asuntos, no admite la herencia como factor genético de esta enfermedad, y de admitirla, es una herencia indirecta. Se presenta con mayor frecuencia en las mujeres que en las niñas. Es decir, lo que también se observa en las *reli*giosas (monjas, etc.) y en solteras de edad con himen intacto: sin embargo, son los frecuentes traumatismos del coito y, sobre todo, los partos abundantes los que, al parecer, inician la proliferación celular. Los coitos practicados con medios artificiales como preservativos, etc. para evitar la concepción o el contagio, ejercen una influencia positiva sobre el desarrollo del cáncer del cuello uterino, y sobre todo del *hocio de tenca*, y hemos de señalar aquí lo perjudicial que resultan, por favorecer el desarrollo de esta enfermedad, el uso de preservativos reforzados en su extremo para evitar roturas de la goma producidas por la fuerte proyección del semen; los

vistos de depósitos, adornos y aditamentos de índole variada; en una palabra: todo los medios artificiales que pueden producir traumatismo o acción físico-química de contacto en el cuello uterino o en los fondos de saco vaginales.

(Continuará)

LA FIESTA DE LAS MUÑECAS EN MÁLAGA

Se ha celebrado la Fiesta de las Muñecas, destinadas para engrosar los fondos para levantar la Escuela J. J. J. una Comisión de distinguidas damas organizó el acto, y otras damas malagueñas regalaron centenares de preciosas muñecas, que debían rifarse después de expuestas varios días en escaparates de la calle.

Se celebró la rifa en el balneario del Carmen, que resultó pequeño para el número de personas que acudió con el deseo de contribuir al acto benéfico, y siéndolo, a la vez, que la suerte les regalase alguna de las muñecas que se sortaban.

Fué un éxito completo, por el que es de justicia felicitar al iniciador y a los organizadores.

Con rapidez digna de lo se han publicado las cuentas, y éstas arrojan unos cuantos miles de pesetas a favor del proyecto.

En vista del resultado, se piensa en repetir otras solemnidades, entre ellas una de carácter teatral, que por las personas que han de intervenir hacen esperar otro completo éxito.

La inauguración de la Escuela J. J. J. será pronto una nueva efeméride incluida en los anales de Málaga y una nueva prueba de cultura y de su amor al progreso.

GUARDABARRERA HEROICA

Nos dicen de Espeluy que la tromba de agua que allí descargó el día 10 descarnó por completo el terraplen de la vía férrea hacia el kilómetro 900 de la línea de Sevilla, formando súbitamente un hondo barranco. La guardabarrera María Lorette González, dejando abandonados en la caseta a sus dos hijos, uno de ocho meses, corrió a pedir auxilio, atravesando el torrente con agua al pecho. Por fortuna fué oída por un hombre, a quien entregó el banderín para que saliera al paso del tren de viajeros 420, el cual paró a pocos metros del lugar hundido, evitándose así una catástrofe. La guardabarrera quedó instalada por el légano y el agua, y hubo de ser socorrida para que regresara a la caseta. Todos los viajeros elogiaron su comportamiento, que esperamos sea premiado por la Compañía.

Y no está ría de sobra que el Gobierno, en este y semejantes casos, premiara también a estos actos meritorios en que se arriesga la vida para salvar otras muchas en peligro.

UNA RELIGIOSA MUERTA EN UN UNDIMIENTO

Valencia 17.—Comunicación desde Alborache, del término municipal de Chiva, que el domingo se desencadenó fortísimo tormenta con una tromba de agua y granizo, que arrasó los campos, destruyó las cosechas e inundó el poblado poniendo en peligro las vidas del vecindario.

En el asilo de pobres desamparados, la superiora, Sr. Rosa de San José Escorin, ante el temor de que ocurriese algún percance a los asilados, acudió a los comitios, y viendo una ventana abierta, por la que el agua penetraba abundantísima, fué a cerrar las maderas y en aquel momento se desplomó la pared, sepultándola los escombros. Una de las piedras, de grueso tamaño, la deshizo la cabeza.

A los gritos de los ancianos asilados acudió la Comunidad y se extrajo el cadáver de la superiora.

LENA BERNSTEIN, REINA DEL AIRE

París.—En Francia no se contentan ya con tener reinas de belleza en cada capital, cada pueblo y cada barrio; reinas de la agricultura, de la moda, de las playas...

Ahora ha proclamado reina del aire a la bella aviadora Lena Bernstein, de verdadera fama mundial, por sus arduos vuelos, y que recientemente ha conquistado con su vuelo desde Istres a El Cairo el record mundial para aviones ligeros.

Toda la Prensa publica su retrato y le dedica merecidos elogios, reconociendo que ninguna elección puede ser más justa que ésta, pues ha conquistado su realeza por su valor y su ciencia.

LO QUE GASTAN EN PERFUMERIA LAS MUJERES YANQUIS

Chicago, 17.—Los salones de belleza constituyen la sexta industria de importancia de los Estados Unidos. Pero lo más curioso es que no son las jóvenes las clientes más constantes de los salones, sino las mujeres ya maduras y las que, por los años, tienen o pueden tener nielos. Y ha declarado en el Congreso de la Asociación Nacional de Perfumistas que se celebra en esta ciudad la señora Ruth Maurer, una de las delegadas.

«Las mujeres menores de treinta años—ha dicho—compran los artículos de tocador que les ofrece corrientemente el mercado en colores y cremas, sin preocuparse mayormente de su composición. Pero son las mujeres más viejas las que dan margen a mayores

gancias, encargando sus cosméticos según determinada fórmula, que va mejor con el estado de su cutis.»

La oradora terminó diciendo que el término medio de lo que una mujer gasta en perfumería es aproximadamente de unos 50 dólares al año. Pero hay que tener en cuenta que las mujeres que visitan los salones de belleza en los Estados Unidos constituyen mayoría sobre las que no se preocupan de su apariencia.

LA GRAN DUQUESA MARIA DE RUSIA, «CONSEJERA DE MODAS»

Nueva York.—Una casa de modas de esta capital anuncia que la gran duquesa María de Rusia, prima del difunto zar, acaba de ser contratada por dicha casa como «consejera de modas».

A este efecto tendrá un despacho en una de las alacenas de la casa en la Quinta Avenida.

LA GENTIL ARTISTA BRASILEÑA HELENA DE MAGALHAES, A ESPAÑA

Invitada especialmente por el Gobierno del Brasil ha emprendido el viaje a España la gentil artista Helena de Magalhaes Castro, con la misión de dar a conocer canciones y poesías brasileñas del más acusado sabor típico y de la más selecta inspiración de los poetas y compositores del bello país.

La señorita de Magalhaes, que ha actuado siempre con éxito extraordinario en los principales teatros de Sao Paulo, y ha recorrido en triunfo la Argentina, el Uruguay y Chile, es una verdadera y virtuosa del recital y de la canción. Dará una primera función en Madrid, a la que será invitada la Real familia, y otra en honor de la crítica periodística madrileña, probablemente en la Embajada brasileña.

Después marchará a Barcelona y Sevilla, para intervenir en las fiestas que han de celebrarse en las «semanas de su país, organizadas por los Comités de las Exposiciones.»

UNA SEÑORITA SE PRESENTA EN LA OFICINA EN TRAJE DE BAÑO Y ES DESPEDIDA POR SU JEFE

Colonia.—¿Tiene un patrono derecho a despedir sin previo aviso a una de sus empleadas, si ésta acude al trabajo inmodestamente vestida, según su criterio?

Esta pregunta ha sido contestada negativamente por el juez de un Tribunal Industrial de Francofort.

El primer día de una de las últimas olas de calor experimentadas en Francofort, acudió a una importante oficina una de las empleadas

vistiendo un sencillo traje de baño. Bien es verdad que sobre el traje de baño llevaba un delantal de satén negro; pero que, según los que vieron a la muchacha, en vez de disimular la escasísima ropa le daba debajo, llamaba más la atención que si no la hubiera llevado.

Según dice el patrono, la severa atmósfera de la oficina se perdió inmediatamente con la aparición de la muchacha, especialmente en lo que se refiere a los empleados jóvenes.

El dueño del establecimiento que no consideró el vestido de la muchacha apropiado para el trabajo, la despidió inmediatamente, sin ninguna consideración.

El juez, después de considerar el caso, ha fallado a favor de la muchacha, por considerar que si bien el patrono puede despedir a la muchacha si consideraba que no iba vestida apropiadamente, no tenía ningún derecho a hacerlo sin previo aviso o sin abonarle la indemnización correspondiente.

El patrono no ha tenido más remedio que capitular, y entregar a su calurosa empleada una indemnización bastante crecida.

SALIDA DE TRENES EXPRESOS DESDE MADRID Estación del Norte

	Horas.
Rápido de Asturias y Santander.....	9
Rápido de Hendaya.....	10,5
Rápido de Bilbao.....	13
(Todos con restaurante.)	
Expreso de Galicia.....	19,20
Expreso de Asturias.....	20,15
Surexpreso de lujo de Hendaya.....	21,20
(Todos con camas y restaurante.)	
Expreso de Hendaya y Bilbao.....	22
Expreso de Hendaya y Bilbao.....	22,30
(Con camas para los destinos el primero y sólo para Hendaya el segundo.)	

Estación del Mediodía

Rápido de Valencia, Alicante y Cartagena.....	9
Rápido de Barcelona.....	9,45
Rápido de Sevilla, Málaga, Cádiz, Almería (lunes, miércoles, viernes y domingos) y Granada (martes, jueves y sábados).....	9,50
(Todos con restaurante.)	
Expreso de Barcelona.....	20,15
(Butacas, camas y restaurante.)	
Expreso de Barcelona.....	21,30
(Camas y restaurante.)	
Expreso de Algeciras y Málaga. Para Granada, los martes, jueves, sábados y domingos.....	22,40
(Butacas, camas y restaurante.)	
Expreso de Sevilla, Huelva y Cádiz.....	22,40
(Butacas Camas.)	
Expreso de Badajoz (lunes, miércoles y viernes).....	8,45
Expreso de Toledo.....	9,10

Estación de las Delicias

Rápido de Lisboa.....	23,28
(Camas.)	

Solicitamos corresponsales en todas las capitales y pueblos de España. LA VOZ DE LA MUJER da unas condiciones excepcionales a los corresponsales administrativos. Diríjanse a nuestras oficinas, Plaza de Oriente 2; Madrid

Para embellecerse y conservar la salud

Productos Sirén

Jabón Sirén de Verbena Calendulado

Es exquisito para el Tocado y el Baño; perfuma y hermo sea las formas; suaviza la cabellera, quita la caspa y evita la caída del pelo afirmando sus raíces.

Crema Embellecedora Sirén para el rostro

Blanca y rosa, sin grasa, de excelentes resultados para el cutis ajado, quita las pecas y los barros que tanto afean el rostro, y para el masaje es insustituible.

Real Extirpador Sirén Perfumado

Quita el vello superfluo de la cara que tanto afea a la mujer y el de los brazos.

Polvos Embellecedores Sirén para el rostro

Protegen, suavizan y perfuman la piel.

Pot-Pourri Sirén de Almendras, perfumado

Se emplea como sustituto del jabón para las complexiones sensitivas: rejuvenece y embellece el cutis.

Crema Sirén de Pepinos, Perfumada

Vivifica y devuelve lozanía y juventud al cutis de la mujer y del hombre.

Violentina Dental Sirén

Abrillanta y blanquea los dientes, destruye la carie, vigoriza las encías, tonifica los tejidos bucales y perfuma el aliento.

Rojo líquido Sirén y Rojo compacto,

Para los labios,

Suspiros de Cupido de Sirén

Perfume ideal de finísimos olores de flores orientales,

estañina Sirén

Suaviza, perfuma y estimula las raíces de las pestañas y las cejas y promueve su crecimiento.

astillas de Violetas Sirén

Para perfumar y refrescar la boca.

MAISON SIREN

(Société Anonyme) IX.º Arr. París (Francia)

Son de fama universal, y los más preferidos por las mujeres elegantes.

La administración de este periódico se encarga de remitir directamente a Madrid y provincias los pedidos que nos hagan de estos productos de belleza.

OBRAS DE CELSIA REGIS

LA MUJER ESPAÑOLA EN

LA CAMPAÑA DEL KERT..... (agotada)

ISABEL LA CATOLICA (1.ª edición)

en 8.º con 224 páginas de texto y varias ilustraciones..... 2'50 pesetas

LA MUJER EN LOS MUNICIPIOS

(conferencia)..... 0'75. «

LA VILLA Y CORTE DE ESPAÑA

El Ayuntamiento de Madrid por fuera y por dentro durante la actuación como Presidente del mismo del Conde de Vallillano; en 4.º, en papel creché, con 68 fotografías y 173 biografías de mujeres célebres nacidas en Madrid..... 10 «

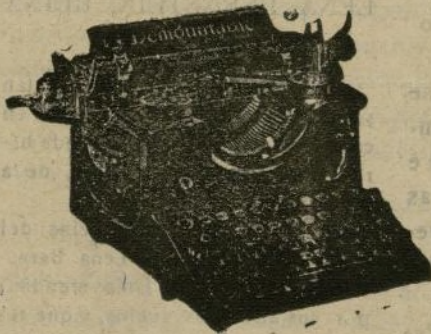
IDEALES DE AMOR (LAPERLA NEGRA). Novela social en 8.º con 224 páginas de texto..... 2'50 «

Los pedidos a su autora en la Administración de LA VOZ DE LA MUJER. Plaza de Oriente, 2—Madrid

Y por escrito al Apartado de Correos núm. 613 de Madrid y al núm. 2 de Carabanchel Bajo.

El importe de los pedidos puede mandarse por giro postal o en sellos de Correos de fácil circulación

De varias marcas



MAQUINAS PARA ESCRIBIR LAS MAS PERFECTAS

PIDALAS A PRUEBA AL AGENTE GENERAL

OTTO STREITBERGER: CALLE BERLIN, 19 (SAN GERVASIO).—BARCELONA
Y EN NUESTRA ADMINISTRACION

Granja-Escuela Agrícola Femenina

SECCIONES QUE ABARCA AVICULTURA (gallinas, palomas, gansos y patos), CUNICULTURA (conejos para carne, de lujo y para la industria peletera), APICULTURA, SERICICULTURA, FLORICULTURA, HORTICULTURA Y DERIVADOS DE LA LECHE

Se halla instalada en Carabanchel Bajo, a espaldas del Hospital Militar. Sus enseñanzas comprenden: clases prácticas sobre Gallinocultura (manejo de incubadoras, clasificación y selección de razas por gallinas especiales conservación de los huevos y aprovechamiento de la pluma) Cunicultura (crianza del conejo por el sistema celular, clasificación y selección de razas, aprovechamiento de sus pieles en la industria peletera), Colombicultura (crianza de paloma en sus diversas variedades de raza, aprovechamiento de la pluma y de la palomina); Horticultura (cultivo y conservación industrial de los productos del Huerto).

Estas tres secciones se hallan en su vigor y las restantes se están instalando.

VENTA DE PRODUCTOS

Se hallan ya a la venta conejos reproductores y para carne, huevos para incubación y comer; parejas de palomas para reproductores, para carne para tiro de pichón y verduras y hortalizas.

Los aficionados a estas industrias derivadas pueden visitar la Granja todos los días, de tres a seis de la tarde, viaje cómodo que puede hacerse tomando en la plaza Mayor los tranvías que van a los Carabanchel o Leganés, y que cuesta 30 céntimos hasta el Paseo de Muñoz de Grandes (Carretera del Hospital) y aquí se toma otro tranvía, que cuesta cinco céntimos hasta la misma puerta del hospital detrás del cual está la Granja a pocos metros del mismo.

Pueden pedirse detalles por carta dirigiendo toda la correspondencia al Apartado de Correos 613—Madrid a nombre de la Directora Celsia Regis, o por teléfono, llamando al número 54-1-83.

Diez palabras sesenta céntimos

Anuncios Económicos

Cada palabra más 10 céntimos

ESCALONA, TAPICERO: forrado de habitaciones, colgaduras, especialidad en muebles ingleses. Caños, 5.—Madrid.

ESPECIALIDAD EN ACEITES, LEUMBRES, EXQUISITO CHOCOLATE GALLEGO, JABON Y ARTICULOS DE LIMPIEZA

Fijese en la excelente calidad de los géneros que vende esta casa precios económicos.

Servicio a domicilio

JESUS RUA

Santiago 26. Tle. 19 0 36

Se regalan cupones Nacional y Madrid

Señorita de compañía, para señores, que desee viajar por el extranjero, se precisa, que sepa inglés y francés. Buen sueldo, intachable conducta y referencias. Ofertas por escrito al Apartado de Correos 613

Señora o señorita, sabiendo traducir bien el inglés, se necesita. Cuatro horas trabajo de oficina. Modestas pretensiones.

Por escrito al Apartado 613 o en persona a esta Redacción: Plaza de Oriente 2, de 10 a 12 de la mañana los días no festivos.

Señora o señorita, que sepa dibujo y fotografía, se precisa para redacción artística de un periódico.

Pretensiones modestas. Por escrito al Apartado 613 o en persona en nuestra Redacción: Plaza de Oriente, 2. (De 10 a 12 de la mañana).

Señora o señorita para ayudante de correctora de imprenta, se precisa. En esta Redacción: de 10 a 12, o por escrito al Apartado 613.

Magnífico y lujoso aparador y trinchero, mesa de comedor, cama de matrimonio, lavabo y otros muebles de ocasión, se venden seminuevos, muy baratos.

Razón en nuestra Administración.

OBRAS DE LUCIA CALLE DE CASADO

Pesetas.

La mujer en el hogar..... 0'50

Siempre vivas (cuentos y crónicas)..... 2'00

Educación de la mujer (Conferencia)..... 1'00

La Madrecita (Cuento infantil premiado)..... 0'40

Retablo Espiritual (Colección de crónicas)..... 2'00

Influencia de la Mujer (conferencia)..... 1

Educación, moralizan, deleitan, emocionan.

Se venden en las librerías de Zamora, Plaza Mayor, 11; en la de Susana de Hernando, Arenal, 11.—Madrid, y en nuestra Administración.

OBRAS DE JUAN RINCON CON MONJE

RITMOS DE LA VIDA

Tomo de poesías con un prólogo de Carmen Velasco de Lara. Se vende a dos pesetas.

SOCIOLOGIA FEMINISTA

Libro de renovación social, utilísimo para todas las mujeres conscientes. Lleva un prólogo de Celsia Regis.

Precio del ejemplar: dos pesetas. Los pedidos a casa del autor: Segundo Callizo de Sta. Mónica, 1—2.º Valencia.

O en nuestra Administración: Plaza de Oriente, 2.

Sombrereta, se ofrece a domicilio. Razón: Casa de la Mujer, Plaza de Oriente, 2.

Profesora de corte y confección, en casa y a domicilio, se ofrece. Plaza de Oriente, 2 (Casa de la Mujer.)

Véndese 57,000 pies de terreno en Cuarenta Fanegas (Camino Chamarín), a 1'15 pie. Idem otro en Ciudad Lineal en frente del teatro en las mismas condiciones razón en nuestra Administración Plaza de Oriente 2, en trescuarto derecha.

Sra. Maestra Bachiller ofrece, lecciones cultura general, Bachillerato y acompañar. Razón: Salesas, 6—Farmacia.

Pelotera, buen trabajo, en su casa. Plaza de Oriente, 2 (Casa de la Mujer)

Las Subsistencias

AÑO V

Sábado 14 de Septiembre de 1929

Número 214

Contestando a unas preguntas

A las insistentes preguntas de varias suscriptoras que desean saber el origen y finalidad de LAS SUBSISTENCIAS contestamos:

Nació este periódico el día 1.º de diciembre de 1924. Su origen tuvo por finalidad, como la tiene hoy, como la seguirá teniendo, el hacer propaganda en favor de la abaratación de las subsistencias y del estado sanitario de las mismas, a la vez de todo aquello que se relaciona con la vida del hogar, como la vivienda higiénica y barata, extendiendo su esfera a la política económica que la mujer puede hacer desde los Municipios y lo que pudiera desarrollar, más tarde desde el Parlamento, en condiciones de libre elección por el Pueblo.

Además de esto, a otra finalidad elevada debió su origen: el deseo de ilustrar a la mujer del campo en todas aquellas industrias rurales que fijen con un porvenir seguro al lado de los suyos, evitando de aquel modo su emigración a las grandes poblaciones y al extranjero donde casi siempre son explotadas, por su falta de preparación.

El *feminismo rural*, es tan necesario o más, a nuestro juicio, que el que se persigue y desarrolla en las ciudades, pues precisamente por no tener la mujer del campo medios de vida decorosos y suficientes, tiene que concurrir a los grandes centros de población complicando la vida de la mujer de la ciudad con el aumento de la demanda de trabajo.

Se publicaron LAS SUBSISTENCIAS algún tiempo separadas; pero el excesivo trabajo que nos producía, fué la causa de fusionarlas con LA VOZ DE LA MUJER.

Quedan complacidas nuestras suscriptoras y satisfagan su curiosidad en la lectura de estas líneas, otras que sientan el mismo deseo, para los que continuarán en esta sección esos renglones impresos.

EL PRECIO DEL TRIGO EN FRANCIA

Paris 18.—Bajo los auspicios del partido agrario campesino francés, los pequeños productores de trigo de Francia han celebrado esta tarde una reunión en la Bolsa de Comercio para tratar de la creación de una organización defensiva en lo que se refiere a los precios del expresado producto.

A terminar la reunión todos los asistentes a ella trataron de organizar una manifestación en el «hall» de la Bolsa, protestando contra la baja del trigo, viéndose obligada a intervenir la Policía para restablecer el orden.

Fueron practicados dos detenciones.

AVICULTURA

Anatomía y fisiología de la gallina

CONTINUACION DE LA LECCION I.ª

(Véase el número 212, del 7 de septiembre)

Siguiendo a Santos Arán en su interesante libro «Las Aves y sus Productos» transcribimos íntegro de él las «Consideraciones anatómo-fisiológicas» que da sobre la gallina.

La anatomía de las aves —dice— en lo que se refiere a sus huesos o esqueletología, se caracteriza por la perfecta adaptación del sistema a su especial género de vida. Todo acusa *ligereza* para favorecer el vuelo, *agilidad* para correr.

Los huesos planos se encuentran bien distribuidos en las aves para aumentar la superficie; los huesos largos, fémur, fúmero, tibia etc., se distinguen por su escaso diámetro en relación con el volumen del animal. Existen algunos en los que su parte modular se halla reemplazada por verdaderas cámaras de aire en comunicación con el pulmón, mediante sacos neumáticos o aéreos.

Sin embargo, justo es hacer notar que, tanto estos caracteres como los que se refieren a los músculos y aparatos, han sufrido importantes modificaciones en las aves, merced a la selección y género de vida de que las ha hecho objeto el hombre.

Así, por ejemplo, los músculos pectorales o de la pchuga han aumentado en volumen; pero en cambio sus movimientos se han reducido, y de igual modo la amplitud de los huesos que constituyen los órganos pasivos del movimiento de las extremidades torácicas o alas.

La gallina, regular voladora, en la vida libre, después de domesticada, apenas si puede sostenerse unos segundos y recorrer 15 metros en el aire. Igual acontece con el pato cuyos representantes salvajes son excelentes voladores.

Esa es la obra del hombre, que por la domesticación en las primeras épocas, privó de

ejercicio a las aves, viniendo luego el científico, con los modernos métodos de mejora a crear verdaderos monstruos, pues no va volar, sino hasta el andar les es difícil a algunas razas.

EL CUERPO.—El cuerpo de las aves, como el de los mamíferos, se considera dividido para su estudio en tres partes principales: cabeza, tronco y extremidades.

La cabeza.—Se halla representada por siete huesos: occipital, frontal, parietal, temporales, esfenoides y etmoides.

El occipital se articula con el raquis mediante un cóndilo que presenta una pequeña ranura.

Estos son los huesos del cráneo que ofrecen interés, más desde el punto de vista de la anatomía comparada que para el avicultor.

La cara.—Se halla formada por el maxilar superior y el inferior.

Aquél se compone, en suma, de los huesos intermaxilar, maxilares superiores propiamente dichos, nasales, lacrimales, palatinos, zigomáticos en número de dos y un vomer.

El maxilar inferior posee dos huesos, los huesos cuadrados que sirven de intermedio o medio de unión entre el maxilar, y el cráneo.

La base del pico superior está representada, principalmente, por el intermaxilar.

EL TRONCO.—Se encuentra formado por el raquis y el tórax.

Raquis.—Lo forman una serie de huesos o vértebras en número de cuarenta y dos para el gallo, divididas en 14 cervicales, 7 dorsales, 14 lumbosacras y 7 coccígeas.

El número, situación y movilidad de las vértebras cervicales, es mayor que en los mamíferos, para rectificar con los desplazamientos de la cabeza el centro de gravedad durante el vuelo.

En cambio, las dorsales se las encuentra soldadas, constituyendo una pieza única, punto sólido de apoyo de los huesos que componen los órganos pasivos de las alas. De este modo no se pierde el esfuerzo que comunican los músculos, ni sus efectos se transmiten al tronco de un modo brusco.

Las lumbares y sacras, rara vez se las encuentran independientes; generalmente se unen, soldándose de tal modo, que ambas regiones se confunden y sólo constituyen una.

Las vértebras coccígeas ofrecen en las aves una curiosa particularidad: sus variados movimientos, como ha de verse que son de las plumas, cuya posición imprime dirección al vuelo.

Además, la última vértebra es más grande, aplanada e incurvada hacia arriba.

Tórax.—O pecho está formado por el esternón, las costillas y la parte del raquis en que éstas se insertan.

El esternón, proporcionalmente al volumen del esqueleto, es mayor en las aves que en los mamíferos. Su desarrollo se debe a que constituye el punto de apoyo de los músculos motores o que imprimen movimiento a las alas. Y como la función hace el órgano, resulta que tanto mayor es el esternón cuanto más grande es la aptitud de las aves para volar.

El esternón se compone de lo que puede llamarse masa principal, o cuerpo del mismo: una opófisis anterior; dos costales; dos laterales internas, y dos laterales externas.

La gallina efecto de haber perdido sus aptitudes para el vuelo, presenta un esternón menos desarrollado que otras aves de menor peso, pero de más facultades para volar.

Las costillas de las gallinas son siete a cada lado, insertándose en las vértebras dorsales y en el esternón. Como particularidad, merece citarse la existencia de la apófisis que, partiendo de la parte media, se dirige, hacia arriba y atrás hasta apoyarse en la costilla siguiente; además, las costillas inferiores se unen a las superiores mediante una verdadera articulación. Estas costillas se articulan inferiormente en el borde lateral del esternón.

LAS EXTREMIDADES.—Se dividen en torácicas o anteriores (más bien superiores) y abdominales (inferiores o posteriores.)

Las superiores dispuestas para el vuelo y las inferiores para trasladarse ya en la tierra, ya en el agua.

Extremidades torácicas.—Están compuestas por la espalda, el brazo, el antebrazo, el carpo, el metacarpo, y los dedos.

La espalda está formada por el homoplato y la clavícula que constituyen una horquilla. Inferiormente se articulan con el borde anterior del esternón; superiormente con la cabeza del húmero. El húmero no ofrece nada de particular.

El radio y cúbito forman la base del antebrazo y se encuentran en su centro muy separados.

El carpo no lo componen más que dos piezas.

El metacarpo está representado por dos piezas perfectamente características y una tercera rudimentaria.

Las alas se terminan por tres dedos.

Uno grande formado por dos falanges; otro, que es la base de la pequeña ala, representa una especie de pulgar, y el tercer dedo tiene por base una falange rudimentaria.

Constituyendo los órganos pasivos del vuelo una verdadera palanca, es natural que la longitud de estos huesos esté en razón directa de las actitudes que las especies poseen para el vuelo.

Extremidades posteriores.—La forman el coxal, el fémur o base de la cadera, los huesos de la pierna, los huesos del tarso, los del metatarso y de los dedos.

Coxal.—Es un hueso amplio, que aunque se compone como en los mamíferos de las piezas denominadas ilión, isquión y pubis, ofrecen notables diferencias en cuanto a su forma o disposición. El ilión posee una excavación externa que le permite unirse anteriormente a las vértebras sacras, lumbares y dorsales.

El isquión contribuye en su mayor parte a formar la amplia cavidad pelviana de las aves. Este hueso presenta el agujero ciático.

El pubis es un hueso alargado que sigue el contorno inferior del isquión, presentando una abertura oval.

(Continuará)

Crianza de ocas o gansos

La crianza de ocas goza de poca atención por parte de la gente del campo, y sin embargo, cualquier cortijo o casa de labor se presta bien a ella.

Hay dos cosas esenciales en la crianza de esas palmípedas, a saber: terreno amplio y libre y abundancia de pasto, cosas que se tienen en las casas de campo.

Por lo demás la crianza de gansos, ni exige gran trabajo ni capital con qué emprenderla.

REPRODUCCION Y ALIMENTACION

La crianza de los gansarones es algo muy sencillo, así como la explotación de esas palmípedas.

En otoño se separan del grupo de ocas criadas las más vigorosas y de mejor tipo, las cuales se reservan para la reproducción, dándose las demás de consumo, previo el debido engorde.

Hay que elegir siempre las hembras más fuertes y desarrolladas, a las que se da un buen macho.

El acoplamiento de las ocas ofrece algunas dificultades y por lo tanto requiere cierto cuidado. Hay que encerrar las hembras con el macho, manteniéndolo separado del grupo del resto de la parva o manada.

La formación de los grupos de reproductores debe tener lugar a principios del año lo más tarde. Una vez acoplados es muy difícil logre cubrir una hembra que no forme parte de su grupo, a menos de que se le tenga con ella en encierro durante algún tiempo.

Las hembras ponen durante el invierno y en primavera es conveniente separar los sexos para no volverlos a unir hasta fines de año.

Un macho sirve bien para dos o tres hembras, según la raza y su vigor individual.

No debe contarse nunca con descendencia de ocas jóvenes. Es muy raro que sean buenas para la reproducción antes de que tengan dos años, pero en cambio se reproducen bien aunque tengan diez o doce años.

Las ocas no necesitan locales en qué pasar las noches, pues prefieren dormir fuera y a lo sumo bajo un simple cobertizo, sin embargo, hay que protegerlas en tiempo de nevadas y donde suelen ir a dormir hay que tenerlas siempre un buen lecho o litera de paja o forraje seco y limpio.

Las ocas que se tiene como reproductoras deben recibir muy poca alimentación du-

rante el invierno y esta en su mayor parte debe consistir en el suministro de verduras.

Una buena ración de invierno es una mezcla de partes iguales de avena, cebada y trigo con un 25 por 100 de verdura. El heno, trebol o alfalfa bien seco les gusta mucho.

Las ocas comen muy bien en calidad de verduras frescas las coles y las hojas de la remolacha forrajera.

Cuando hace mucho frío hay que darles de comer dos veces al día y en cuento la puesta se inicia hay que darles también amasijo o mezcla muy recomendable.

Este amasijo se les da al mediodía e independientemente de la ración de grano de la mañana y de la tarde.

El agua debe estar siempre a su alcance y si no tienen una charca o una corriente de agua en qué meterse; se les tiene siempre un barreño lleno de agua en el que puedan ir a meter la cabeza y el cuello cuando se les antoje.

En todo tiempo es bueno que tengan a su alcance arena o gravilla.

POSTURA E INCUBACION

La postura empieza a fines de marzo y más o menos tarde, según el tiempo y la localidad. Las hembras suelen poner día por otro y casi siempre en las mañanas.

El número de huevos dados en el año varía según la raza y el individuo, pero llegan a dar unos cuarenta o cincuenta. Con veinte huevos uno puede darse por contento, pues algunas ocas no dan más de diez o doce.

Para que no der huevos en cualquiera parte, hay que prepararles nidos o nidales uno para cada hembra. Estas tienen la costumbre de cubrir los huevos con paja o forraje una vez puestos, pero deben recogerse los todos los días para que la intemperie no los malogre.

Cuando terminan la puesta, las ocas suelen incubarse bien y pueden cubrir bien hasta diez huevos, porque estos son de doble o triple volumen que los de gallina.

Cuando se tienen recogidos más huevos de los que las gallinas pueden cubrir, se dan a incubar a gallinas o a pavas de indias, y aún pueden incubarse artificialmente.

Se recomienda que los mojes un poco todos los días, lo cual puede hacerse bien con un pulverizador, empleando siempre agua tibia, nunca fría, y aprovechando el momento en que la clueta se levanta para comer.

El periodo de incubación es de treinta a treinta y cinco días.

CRianza de GANSARONES

Las ocas que incuban suelen mostrarse rebeldes y arias y aun malas, por lo cual uno tiene que evitar el molestarlas, sobre todo en las proximidades del nacimiento.

Cuando el ganzarón nace, necesita mucho calor, por lo cual no conviene sacarlos del nido hasta el día siguiente de nacidos.

Si cerca del nido hay un trozo de tierra cubierto de hierba, apenas salen de aquel salen a cemerla.

La primera comida suele ser de migajas de pan ablandadas en leche, pero dándolo en forma de que no resulte una mezcla líquida, para lo cual el pan se escurre bien con las manos antes de dárselo.

En la segunda semana se les puede dar un amasijo preparado con partes iguales de harina de maíz de trigo de cebada con salvado grueso y cuartas, pero escurriendo siempre muy bien el agua hasta que el amasijo resulte esponjoso.

Durante dos semanas se les da este amasijo cuatro o cinco veces por día.

Si el tiempo es bueno, se puede dejar que los gansarones, acompañados de la clueta o solos corran por el campo; pero si el tiempo cambia y sobre todo si se pone a llover, hay que recogerlos urgentemente y ponerlos a cubierto de mojaduras.

PRODUCTOS Y ENGORDE

Siempre deben tener a su alcance agua y verduras, de las que pueden comer cuantas quieran.

Cuando tienen ya tres semanas adquieren rápido desarrollo, si pueden ir a una pradera o si tienen agua corriente a su alcance.

Durante el verano las crías buscan las sombras, y sin ellas se resienten mucho y pueden sucumbir.

Las ocas o gansos tienen como producción principal sus carnes, y como subproductos su plumón y el hígado, con el que se prepara, como con el de los patos el suculento *foie-gras*.

Las ocas deben cebarlas antes de llevarlas al mercado o antes de consumirse y esto hay que hacerlo en otoño y principios de invierno.

Para esto se les clausura en lugar adecuado, y después de separarse todas las crías que puedan ser destinadas a la producción.

La alimentación de engorde consiste en el suministro de maíz en abundancia. El agua debe tenerseles siempre limpia, así como el lecho o litera de paja con que debe cubrirse el suelo del patio o cobertizo en que se las tiene clausuradas.

Si las ocas han sido bien criadas, en un par de semanas están en condiciones de estar consumidas, pero antes de sacrificarlas es conveniente tenerlas en ayunas y solo con agua abundante a su alcance.

Cuando se las quiere cebar del todo, para obtenerles el *foie-gras*, precisa un mes de engorde, y en cuanto se observa que pierden el apetito se les ceba a mano por medio de un embudo.

Las ocas deben sacrificar-se desangrándolas por herida en la boca y deben ser desplumadas en seco o al vapor de agua hirviendo.

Las plumas o el plumón blanco del pecho tiene gran estima y en algunas localidades se le saca dos o tres veces y de vivo en vivo antes de engordarlas.

Una vez desplumada el ave se seca con un lienzo bien limpio y se deja enfriar, teniéndola en la noche al sereno. Nunca deben embalsarse los ocas muertas antes de su completo enfriamiento.

(Continuará)

LA TASA DEL PAN EN CIUDAD REAL

Ciudad Real. — Reunida la Junta de Abastos, acordó fijar el precio máximo de la harina por fuerza en 61 pesetas los cien kilos, con lo que resultará el kilo de pan de familia a cincuenta y ocho céntimos.

UNA HORA CON EDDA MUSSOLINI

La señorita Edda Mussolini es el vivo retrato de su padre, cuando éste tenía diecinueve años. Es una muchacha alta (mide exactamente 166 centímetros), degada y fina. Tiene grandes ojos negros, como el *duce*; la barbilla, angulosa, signo de voluntad; los labios, vivaces; los gestos, decididos, que reflejan el temperamento, y algo nerviosos. Lo que la diferencia de su padre es el pelo rubio que hereda de su madre «Donna Rachele», Raquel, bella mujer italiana, con ojos azules, que de todos sus hijos sólo la pequeña, Anna Maria tiene de ella; pero en cambio, ésta, como naturalmente a sus cuatro hermanos mayores, posee el pelo negro, como el del padre.

Edda Mussolini llega de Barcelona, donde pasó cinco días, parte de los cuales dedicó a visitar la Exposición, que le entusiasma. Barcelona le gusta mucho como ciudad, y le gusta aún más sin algunos edificios extraordinariamente modernos.

Estamos sentados en el hall del Palace, con los condes Orsi-Mangravelli (que la acompañan), sus dos hijos y el señor Sordelli, secretario del Fascio en Madrid. Mientras charlamos de literatura, música y deportes, traen un diario de la noche, que publica una entrevista con la hija del *duce*. Sordelli va traduciendo al italiano el texto que escucha la señorita Mussolini.

Edda Mussolini habla de la política. Practica con entusiasmo todos los deportes, menos el tenis y el golf. La pintura le interesa menos que la música. Ha heredado de su padre el

talento de violinista, aunque desde hace unos años descoló bastante su violín. El único que más le gusta es Beethoven, y en sus momentos melancólicos tiene predilección por Chopin. Cree también a Verdi y Granados, le gustan nuestros bailes, entre ellos la zarzuela. Lee mucho en italiano, francés e inglés. En este último año se ha ocupado particularmente de los contemporáneos de Loranzo el Magnífico: Berni, Polignone, etc. Dicho sea aparte, Petrarca no le place. Le encantan Leopardi y Carducci; entre los novelistas modernos, a que le da más placer es a Miranisi. Se divierte mucho leyendo al humorista inglés Jerome y al húngaro Heltai.

Ha viajado mucho: ha pasado por Tripolitania, Egipto y Eritrea, y la visitado detenidamente la isla de Ceylán («un verdadero paraíso», dice), y la India: Bombay, Calcuta, Dehi, Benarés, etc. Encuentra que Madrid es una capital hermosa, aunque poco animada, a lo que replicamos que gran parte de la gente está aquí fuera, en las playas del Norte y en el campo. Se alegra como una chiquilla a pensar que pronto va a ver las maravillas de Toledo, El Escorial, Córdoba, Sevilla y Granada, que sólo conoce por fotografías. En Gibraltar en barca, y volverá a su país.

La señorita Mussolini ha sido visitada en el Palace por el presidente del Consejo, general Primo de Rivera a quien acompañaban sus dos hijas. El jefe del Gobierno la invitó a cenar en su domicilio particular de la calle de Los Madrazo. Permanecerá en Madrid Edda Mussolini hasta el sábado. Como la Embajada Italiana sigue en San Sebastián, no habrá en su honor fiestas, circunstancia que, por otra parte, le llena de placer, pues, como dice, las fiestas oficiales la aburren terriblemente.

LA ACTIVIDAD FEMENINA EN LOS DEPORTES

París. — El elemento femenino invade todos los campos de actividades del hombre en oficinas, Universidades y hasta en los deportes.

En estos, especialmente, han formado ya hasta equipos para jugar al béisbol, y en algunas poblaciones de los Estados Unidos hay «conces» encantadores, no tanto por habilidad del juego como por la belleza de sus componentes.

Recientemente ha comenzado en Stoke P. ges (Inglaterra) el campeonato de golf femenino, que ha despertado enorme interés, y en el que se señala como favorita para dicho campeonato internacional a la señorita Beard, una linda jugadora inglesa, campeona en su país.

BODA DE LA SOBRINA DEL REY DE SUECIA

Estocolmo. — Hoy se ha celebrado la boda de la condesa Elsa Brändotte, sobrina del Rey de Suecia, con el Sr. Hugo Cedergren, secretario general de la Unión Católica de jóvenes suecos.

A la ceremonia han asistido el Rey, el príncipe heredero y su esposa, y la mayoría de los miembros de la Real Familia, a excepción de la Reina, que, como se sabe, se encuentra enferma en Alemania.

La condesa es presidenta de la Unión Católica de damas suecas.